

Беркут Ольга Васильевна

ассистент кафедры

ФГБОУ ВО «Елецкий государственный

университет им. И.А. Бунина»

г. Елец, Липецкая область

МЕТОДИЧЕСКИЕ ОСНОВЫ ПРЕПОДАВАНИЯ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА В ОТЕЧЕСТВЕННОЙ ГИМНАЗИИ КОНЦА XVIII ВЕКА

Аннотация: статья посвящена методике преподавания английского языка в академических гимназиях конца XVIII века. Представлен обзор методического документа «Способ учения», составленного профессорами Московского университета с целью повышения эффективности обучения. В нем раскрываются методы и приемы обучения иностранному, в частности английскому языку.

Ключевые слова: гимназия, методика преподавания, английский язык, способ учения.

В конце XX века английский язык приобрел статус языка международного общения. В современной России, как правило, именно английский выбирают в качестве иностранного языка в школе.

Между тем английский язык начали изучать в России в массовом порядке позднее, чем французский и немецкий; а его преподавание вводилось в учебные курсы отечественных гимназий только по мере необходимости.

Начиная с 1791/92 годов (8–12 часов), английский язык преподавали в академических гимназиях (для дворян и разночинцев) при Московском университете. Известно, что курс обучения был одинаков в обоих отделениях гимназии, как для дворян, так и для разночинцев. Обе гимназии были разделены на четыре школы, школы делились на классы. В четвертую школу были включены языки европейские: немецкий, французский, итальянский, позже английский и греческий (для желающих – восточные).

Заметим, что данные гимназии не имели характерного метода при преподавании «живых» иностранных языков, в частности английского языка, а использовали старую методику преподавания древних языков.

Среди методических документов, отражающих сущность этой методики, особый интерес представляет «Способ учения», наставление, составленное профессорами Московского университета в 1771 году с целью повышения эффективности обучения иностранным языкам в академических гимназиях.

Обучение английскому языку авторы «Способа учения» подразделяют на три ступени: первую – учащиеся знакомятся с алфавитом и произношением английских слов, читают тексты хрестоматийного характера и изучают этимологию слова; вторую – работают над текстами хрестоматийного характера и изучают синтаксис; третью – приступают к чтению подлинников.

В качестве учебных пособий рекомендуются грамматика и хрестоматия.

В связи с этим необходимо отметить, что автором первого в России учебника английского языка, который вышел в 1766 году и получил название «Практическая английская грамматика», был Михаил Пермский. Вслед за этим учебником в России появились следующие пособия: П. Жданов «Английская грамматика» (СПб., 1772), «Новое руководство в английском языке» (СПб., 1776); В. Кряжев «Руководство к английскому языку» (М., 1791), «Английская грамматика с прибавлением разговоров» (М., 1795) [2, с. 539–540].

Изучение грамматики авторы «Способа учения» мыслят себе параллельно и в связи с читаемыми текстами. На чтение текстов, по их мнению, следует отводить не менее половины учебного времени, предоставляя другую половину грамматике.

После того как учащиеся усвоят морфологию, учитель приступает к обучению синтаксису. На этой же ступени продолжается работа по анализу текста и переводу с английского языка на русский и с русского языка на английский. Продолжается также работа по развитию устной речи, причем ученикам и учителю советуют по возможности как можно больше говорить на изучаемом языке.

На третьей ступени основное внимание уделяется работе над стилем, для чего предлагается чтение текстов, их анализ и перевод. Для письменных

упражнений рекомендуется изложение прочитанного материала и оно, обязательно, должно быть кратким. При этом мысли автора излагаются дословно.

Кроме того, даются методические указания по переводу и по развитию навыков письма. Для этого рекомендуется ряд упражнений: имитации, парофраз, заучивание и т. п. [1, с. 47].

Из всего сказанного ясно, что в качестве ведущего приема раскрытия значения и закрепления языкового материала авторы «Способа учения» предлагают перевод: они считают основой обучения не грамматику, а связный текст, что, по их мнению, дает возможность учащимся более сознательно подходить к изучаемому материалу. Основными пособиями в академических гимназиях конца XVIII века являются хрестоматии и грамматики, а на старшем этапе к ним добавляются оригинальные художественные произведения.

Интересны методы и приемы преподавания: устные и письменные переводы текстов с английского на русский язык и обратно; отыскание ошибок всеми учащимися в тексте, написанном на доске одним из них; запись трудных мест; сравнение грамматических и синтаксических правил английского языка с правилами русского языка.

Список литературы

1. Раушенбах В.Э. Краткий обзор основных методов преподавания иностранных языков с I по XX век / В.Э. Раушенбах. – М.: Высшая школа, 1971. – 112 с.
2. Сидорова О.Г. Первые учебники английского языка, изданные в России / О. Г. Сидорова // Научный ежегодник Института философии и права Уральского отделения Российской академии наук. – 2009. – Вып. 9. – С. 538–550.